

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٤٣٨ لسنة ١٩٨٥

بشأن الموافقة على التعديل الرابع لاتفاقية منحة مشروع تطوير التعليم
الطبي والخدمات الصحية بمنطقة قناة السويس بمبلغ ١٥ مليون دولار
الموقع بتاريخ ١٩٨٥/٣/٣١ بين حكومتى جمهورية مصر العربية
والولايات المتحدة الأمريكية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ،

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الرابع لاتفاقية منحة مشروع تطوير التعليم الطبي والخدمات
الصحية بمنطقة قناة السويس بمبلغ ١٥ مليون دولار الموقع بتاريخ ١٩٨٥/٣/٣١ بين
حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية ، وذلك مع التحفظ
بشرط التصديق ما

صدر برئاسة الجمهورية في ١٥ صفر سنة ١٤٠٦ (٢٩ أكتوبر سنة ١٩٨٥)

حسنى مبارك

مشروع الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رقم ٢٦٣ - ١٣٦

التعديل الرابع

لاتفاقية منحة المشروع

بين

جمهورية مصر العربية

والولايات المتحدة الأمريكية

لمشروع

تطوير التعليم الطبي والخدمات الصحية

بمنطقة قناة السويس

” سابقا “ مشروع تدريب عاملين في المجال الصحي

بمجمع السويس

بتاريخ ١٩٨٥/٣/٣١

التعديل الرابع بتاريخ ١٩٨٥/٣/٣١ لاتفاقية منحة المشروع المؤرخة في ٢ مارس ١٩٨٥ بين كل من جمهورية مصر العربية (الممنوح) والولايات المتحدة الأمريكية ممثلة في الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة) لمشروع تطوير التعليم الطبي والخدمات الصحية بمنطقة قناة السويس (مشروع تدريب العاملين في مجال الصحة بمنطقة قناة السويس ” سابقا “) مشروع الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية رقم ٢٦٣ - ١٣٦

البند ١ - تعدل اتفاقية المنحة المعدلة في ٢٥ فبراير ١٩٨٢ و ١٤ يونيو ١٩٨٢ و ١٦ يوليو ١٩٨٤ كالآتي :

(١) يعدل اسم المشروع من (مشروع تدريب العاملين في مجال الصحة بمجمع السويس) إلى (مشروع تطوير التعليم الطبي والخدمات الصحية بمنطقة قناة السويس) .

(ب) بند ٣-١ المنحة: يعدل بحذف النص المكتوب ويستبدل به النص التالي :
" لمساعدة الممنوح في مواجهة تكاليف تنفيذ المشروع ، فإن الوكالة طبقا لقانون
المساعدة الأجنبية لسنة ١٩٦١ المعدل ، توافق على منح الممنوح وفقا لشروط هذه الاتفاقية
مالا يزيد على خمسة عشر مليوناً وتسعمائة ألف دولار أمريكي ١٥,٩٠٠,٠٠٠ دولار
أمريكي (منحة) « .

(ج) يضاف بند جديد (٨-٤) لغة الاتفاقية كما يلي :

هذه الاتفاقية محررة باللغتين الإنجليزية والعربية وفي حالة وجود غموض أو خلاف
بين النصين يرجع إلى النص الإنجليزي .

(د) بند (٢) يعدل الملحق رقم (١) وصف المشروع كالاتي :

(١) تعدل الفقرة الرابعة من الجزء الثاني تنفيذ المشروع ليعكس أن التقنيات الرئيسية

في يناير ١٩٨٦ ويوليو ١٩٨٧ بدلا من يوليو ١٩٨٥ ويوليو ١٩٨٧

(ب) يعدل الجدول رقم (١) ملخص التكاليف الإجمالية للمشروع والجدول رقم (٢)

بجملة ملخص تكاليف المشروع للوكالة بإحلال كل من الجدول رقم (١)

والجدول رقم (٢) المرفقين .

بند (٣) سيدخل التعديل الرابع حيز التنفيذ عند التوقيع عليه من الطرفين المشار إليهما .

بند (٤) باستثناء ما تم تعديله أو تغييره هنا فإن اتفاقية المنحة كما سبق تعديلها

سوف تبقى سارية بكل شروطها .

وإشهادا على ذلك فإن جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال

ممثليه المفوضين قد وقعوا هذه الاتفاقية بأسمائهم وتم تسليمها في اليوم والسنة

المذكورين أعلاه .

من الولايات المتحدة الأمريكية	عن جمهورية مصر العربية
الاسم: نيقولا فالبوتس	الاسم: د. كمال أحمد الخنزوري
الوظيفة: السفير	الوظيفة: وزير التخطيط والتعاون الدولي
الاسم: فرانك كيمبال	الاسم: أحمد عبد السلام زكي
الوظيفة: مدير الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية بالقاهرة	الوظيفة: رئيس قطاع التعاون الاقتصادي مع الولايات المتحدة

الجهات المنفذة

وللعلم بهذه الاتفاقية فإن ممثلي الجهات المنفذة قد وقعوا هنا بأسمائهم :
وزارة الصحة
جامعة قناة السويس

الاسم: د. عبد المجيد عثمان محمد	الاسم: د. محمد صبرى زكي
الوظيفة: رئيس جامعة قناة السويس	الوظيفة: وزير دولة
الاسم: د. عصمت شحاته عزت	
الوظيفة: عميد كلية الطب	

جدول رقم (١)
ملخص لإجمالي تكاليف المشروع (بالألف دولار أمريكي)

مراحل المشروع					
الإجمالي	مرحلة رابعة	مرحلة ثالثة	مرحلة ثانية	مرحلة أولى	
		(٢)	(١)		
الوكالة :					
(١) إجمالي الخدمات :					
٤٨٠٧	٩٥٠	٨٠٥	١٩٤٦	١١٠٦	١ - المساعدات الفنية
١٥٥٦	٥٠٠	٣٩٧	٣٨٥	٢٧٤	٢ - التدريب
٦٥	٥٠	-	-	١٥	٣ - المركبات
١٤٢٠	٧٠٧	٢٩٣	٢٥٠	١٧٠	٤ - المعدات
					٥ - تكاليف مباشرة وأخرى
١٧٥٤	٤٥٠	٤٧٨	٤٤٨	٣٧٨	متنوعة
٢٣٨٢	٤٤٧	٥٠٢	٧٠٤	٧٢٩	٦ - نفقات تجارية عامة
١١٩٨٤	٣١٠٤	٢٤٧٥	٣٧٣٣	٢٦٧٢	مجموع الخدمات
٣٧٦١	١٩٤٦	٢٠٥	١٢٥٢	٣٥٨	(ب) المباني والتجهيزات
١٥٥	٥٠	٢٠	١٥	٧٠	(ج) دراسات خاصة وتقييم
١٥٩٠٠	٥١٠٠	٢٧٠٠	٥٠٠٠	٣١٠٠	مجموع الوكالة
جامعة قناة السويس ووزارة الصحة :					
٥٢٤٦	١٠٠٠	١٧٤١	١٥٠٠	١٠٠٥	(١) المرتبات
١٥٨٦٠	١٢٠٠٠	-	١٠٠٠	٢٨٦٠	(ب) الإنشاءات
١٨٢٢	١٠٠٠	١٥٠	٣٥٠	٣٢٢	(ج) التجديد
٤٤٩٠	١٠٠٠	٩٦٥	١٢٦٣	١٢٦٣	(د) أراض
١١٢٣٦	٥٠٠٠	٣٥٥٨	٢١١٠	٥٦٨	(هـ) المباني
٦٦١٢	٢٠٠٠	٢٤٣٤	١٧٥٠	٤٢٨	(و) مصاريف تشغيل
٩٤٨٥	٢٠٠٠	١٣٩٠	٣٥٠٠	٢٥٩٥	(ز) معدات
٦٧٢	٣٠٠	١٢٥	١٧٥	٧٢	(ح) مركبات
٥٥٤٢٣	٢٤٣٠٠	١٠٣٦٣	١١٦٤٨	٩١١٢	مجموع قناة السويس ووزارة الصحة
٧١٣٢٣	١٩٤٠٠	١٣٠٦٣	١١٦٤٨	١٧٣١٢	مجموع المشروع

جدول رقم (٢)

ملخص لتكاليف مشروع الوكالة بالعملة الأجنبية والتقد المحلى
(بالآلاف دولار أمريكي)

نقد محلى (المساوى بالدولار)	عملة أجنبية	
		(١) خدمات تعاقدية:
١٠٠٩	٣٧٩٨	١ - مساعدة فنية
٥٨٣	٩٧٣	٢ - تدريب
٦٥	-	٣ - مركبات
٢٩	١٣٩١	٤ - معدات
٩٢٦	٨٢٨	٥ - تكاليف مباشرة وأخرى متنوعة
-	٢٣٨٢	٦ - نفقات تجارية عامة
٢٦١٢	٩٣٧٢	بمجموع الخدمات التعاقدية ..
٣٧٦١	-	(ب) مهان وتجديدات
-	١٥٥	(ج) حراسات خاصة / تقييم
١٥٩٠٠ = ٦٣٧٣	٩٥٢٧	بمجموع الوكالة

وزارة الخارجية

قرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد / رئيس الجمهورية رقم ٤٣٨ لسنة ١٩٨٥ الصادر بتاريخ ١٩٨٥/١٠/٢٩ بشأن الموافقة على التعديل الرابع لاتفاقية منحة مشروع تطوير التعليم الطبي والخدمات الصحية بمنطقة قناة السويس بمبلغ ٥,١ مليون دولار الموقع بتاريخ ١٩٨٥/٣/٣١ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية ؛

وعلى موافقة مجلس الشعب بتاريخ ١٩٨٦/١/١٣ ؛

وعلى تصديق السيد / رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٨٦/١/١٦ ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ينشر فى الجريدة الرسمية التعديل الرابع لاتفاقية منحة مشروع تطوير التعليم الطبي والخدمات الصحية بمنطقة قناة السويس بمبلغ ٥,١ مليون دولار الموقع بتاريخ ١٩٨٥/٣/٣١ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية .

ويعمل به اعتبارا من تاريخ ١٩٨٥/٣/٣١

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

د. أحمد عصمت عبد المجيد